



Slow Russian Language Podcast

Episode #15

Русский язык

- Что про русский язык?

- Ну давай поговорим про русский, как... эмм... ну вот **реально** ли его выучить иностранцам? То есть для нас-то это понятно, мы **болтаем**, там, **и всё такое**. Возможно ли на таком же **уровне**... ?

- Сложная тема. Ну тут, **прежде всего, как бы на себя проецируешь**. Думаешь, а как бы ты выучил язык другой, иностранный. Ну вот мы, как правило, учим в школе 10 лет, одиннадцать.

- Да уж...

- В институте, **ВУЗе** учим пять-шесть лет.

- Ну а кого-нибудь, кто из иностранцев говорит по-русски, ты знаешь?

- Ну конечно, встречала в своей жизни. Говорила, **общалась**. И на отдыхе очень часто иностранные граждане пытались с нами говорить на нашем языке, на русском. Это всегда очень **забавно**.

- Ну откуда они были?

- Из разных стран. Из Западной Европы.

- А откуда они знают русский?

- Ну это там разные варианты. Кто-то просто как хобби изучал. Кого-то **жизнь заставила**. Кто-то пожил в нашей среде языковой. Вот.

- Ну и как ты оцениваешь? Это звучит смешно или нормально?

- Это звучит всегда очень привлекательно. Но «смешно» - это не то слово. Ну, вызывает улыбку добрую.

Translation

- What about the Russian language?
- Well, let's talk about Russian and how... hmm... is it possible for foreigners to learn it? I mean for us it's obvious, we can chat and everything. Is it possible to do it at the same level?
- It's a difficult topic. Here you **imagine for yourself**. And think how you would learn another, foreign language. We usually study it at school for 10 years, 11.
- Yeah...
- At the university we study for 5-6 years.
- And do you know anyone among foreigners who speaks Russian?
- Of course, I met some in my life. **Talked, communicated**. And on vacation very often foreigner citizens tried to speak our language, Russian. And it always is very cute.
- From where were they?
- Different countries. From West Europe.
- And how did they learn Russian?
- They learned in different ways. Someone learned it as a hobby. Someone needed it in life. Someone used to live in our language area. That's it.
- How do you rate it? Does it sound funny or normal?
- It always sounds very attractive. "Funny" is a wrong word. Well, it brings a kind smile.

Слова с синонимами и примерами.
The words with synonyms and examples.

Реально – Возможно. – Possible.

Пример: Реально ли съесть 500 тортов? – Is it possible to eat 500 cakes?

Пример: Ты врёшь! Закончить всю работу за час нереально! – You are lying! To finish the work in one hour is not possible!

На уровне... – Хорошего качества, достойно. – Good quality, at the high level.

Пример: Ты сегодня была на уровне. – You were good today.

Пример: Проект сделан на уровне. – The project is of a good quality.

Прежде всего – Сначала, для начала, вначале. – At first, firstly, before everything else.

Пример: Прежде всего, представьтесь. – First, introduce yourself.

Пример: Прежде всего, надо закончить работу, а потом уже идти ужинать. – First of all, we must finish the work and only after that go to dinner.

ВУЗ – Высшее учебное заведение, университет, институт. – College, university.

Пример: Я учусь в ВУЗе с 2002 года. – I've been studying in college since 2002.

Пример: Вузовское образование в России становится дороже с каждым годом. – Higher education in Russia is becoming more expensive every year

Жизнь заставляет

Пример: Если жизнь заставит, выучишь русский. Life compelled

Пример: Жизнь заставила меня научиться экономить.